

## (Hymn 193: I Stand All Amazed) עומד ונדהם

[Translated by: Tal Lachmann תורגם ע"י טל לחמן]

1. o-med ve-nid-ham kakh me-otsem a-ha-va-to  
Khu-shai bul-be-lu gam mi-me-tet me-lo khas-do  
Ro-ed be-khosh-vi al ye-shu-a be-tsli-va-to  
She-hu a-vu-ri ha-kho-te di-mem el mo-to

[Chorus]

Ken ze nif-la kol kakh she-hu na-khon la-mut  
La-mut kakh a-vu-ri  
Ken ze nif-la kol kakh hu o-hev o-ti

2. o-di mit-pa-le she-ye-red mi-me-rom khas-do  
o-ti le-ha-tsil akh ge-e u-mo-red she-lo  
ve-hu bim-si-rut kakh po-shet et a-ha-va-to  
ve-dai ba li-g-ol ve-lit-mock de-rekh tsid-ka-to

3. ya-dav ni-tsle-vu a-dei dam le-ma-le ha-khov  
Ve-ekh ze esh-kakh ra-kha-mav hem man-u makh-ov  
Lo khen od ez-kor ve-o-kir et mo-shav khas-do  
Ve-kakh od am-shikh ad ekh-ra le-rag-lei kvo-do

1. עומד ונדהם כך מעוצם אהבתו  
חושי בולבלו גם ממתת מלא חסדו  
רועד בחושבי על ישוע בצליבתו  
שהוא עבורי, החוטא, דימם אל מותו.

[פזמון חוזר]

כן זה נפלא כל כך שהוא נכון למות,  
למות כך עבורי,  
כן זה נפלא כל כך – הוא אוהב אותי.

2. עודי מתפלא שירד ממרום חסדו,  
אותי להציל: אח גאה ומורד שלו,  
והוא במסירות כך פושט את אהבתו  
ודי בה לגאול ולתמוך דרך צדקתו.

3. ידיו נצלבו עדי דם למלא החוב!  
ואיך זה אשכח: רחמי - הם מנעו מכאוב?  
לא כן, עוד אזכור ואוקיר את מושב חסדו  
וכך עוד אמשיך עד אכרע לרגלי כבודו.

### Reference Translation (from Hebrew back to English):

1. I stand amazed from the greatness of His love  
My senses are confused from the gift of his full grace  
I shake when I think of Jesus being crucified  
The for me, the sinner, He bled to his death

### Chorus

Yes, it is so wonderful that He was willing to die  
To die for me  
Yes, it is so wonderful – He loves me.

2. I am still surprised that He would descend from his Grace up high  
To save me: his proud and rebellious brother  
And in dedication He spreads out His love  
And it is sufficient to save and support through his righteousness

3. His hands were crucified unto blood – to pay the debt  
And how can I forget: His mercy – it prevented suffering  
Not so, I shall still remember and cherish his mercy seat  
And thus I shall continue until I kneel at his honor's feet

### Pronouncing the transliteration:

- "kh" is the Hebrew letter "Khet" -
- "a" is pronounced as in "car" (short)
- "i" is pronounced as in "sit" (short)
- "u" is pronounced as the "ou" in "you" (short)
- "h" is pronounced as in "head"
- Vowel combinations follow the rules above, with both vowels pronounced in a flowing sequence
- In syllables that begin with vowels - the vowel is spoken as per above
- "ts" is the Hebrew letter "Tsadi" -
- "e" is pronounced as in "pen" (short)
- "o" is pronounced as in Spanish/French "no" (short)
- "y" is always pronounced. Usually as in "you"